

Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes à Taizé

Vecāku atļauja par piedalīšanos Jauniešu Tikšanās Tezē personām, kas jaunākas par 18 gadiem.

Je soussigné(e),

Es, apakšā parakstīties/usies,

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Uzvārds) (Vārds)

(Qualité) père / mère / tuteur légal
(Statuss) tēvs / māte / likumīgs aizbildnis

(Adresse) _____
(Adrese)

(Téléphone) _____ (E-mail) _____
(Tālrunis) (E-pasts)

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

Vecāku varas turētājs pār: (zemāk minēts "nepilngadīgais")

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Uzvārds) (Vārds)

(Date et lieu de naissance) ____ / ____ / ____
(Dzimšanas datums un vieta)

Autorise le mineur à participer aux rencontres de jeunes à Taizé (Saône-et-Loire, France) sous la responsabilité

Atļauju minētajam nepilngadīgajam piedalīties Jauniešu Tikšanās Tezē (Saone-et-Loire, Francijā), uzticot par viņu atbildību zemākminētajai

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Uzvārds) (Vārds)

(Adresse) _____
(Adrese)

(Tél. mobile) _____ (E-mail) _____
(Mobilais tālrunis) (E-pasts)

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

Lai piedalītos Tikšanās, minētais nepilngadīgais drīkst ceļot no:

____ / ____ / 20____ au ____ / ____ / 20____
līdz

J'autorise en outre M., Mme _____

Es arī dodu atļauju ģ.cien/A.god.

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

pieņemt visus nepieciešamos lēmumus saistībā ar medicīnisko aprūpi attiecībā uz nepilngadīgā veselību (ārstēšana, hospitalizācija, ķirurģiska operācija, anestēzija, u.c.) nepieciešamības gadījumā.

Je déclare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

Apliecinu, ka esmu iepazīstināts/a ar tikšanās programmu, īpaši attiecībā uz nakšņošanas apstākļiem.

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

Es ar šo uzņemos pilnu atbildību par jebkādiem zaudējumiem vai bojājumiem, kas varētu rasties minētā nepilngadīgā darbības rezultātā saistībā ar viņa piedalīšanos tikšanās (būtu ieteicams iegādāties civiltiesisko apdrošināšanu).

Fait à (lieu) _____ le ____ / ____ / 20____
Aizpildīts (vieta) datums

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

(Rakstīt saprotamā rokrakstā : « Izlasīts un apstiprināts. Vecāku atļauja dota » un parakstīt)

(Signature)

